

Date of issue: 09.06.2023

### CONDITIONAL LETTER OF ACCEPTANCE

We hereby confirm that

Name and Surname: Hortance Irakoze

Date of Birth: **2004-08-22** Citizenship: **Rwanda** 

Address: Kk 737 St 20063, Kigali, Rwanda

Passport number: PC695462

has been conditionally admitted to **Vistula University** Address: 3 Stoklosy str., 02-787 Warsaw Poland

on Engineering Full-time program in Cyber Security and Computer Networks (Computer Engineering sub-major)

Language of instruction: English Start date of studies: 2023-10-23

Duration of studies: 3,5 roku (7 semestrów) / 3,5 years (7 semesters).

**Comment**: Student has been accepted on condition that he/she transfers registration fee and one year tuition fee to the University's account and submits original required documents including the legalization of Diploma. All the students applying for Bachelor studies have to provide Nostrification of their High School Diploma until the end of their 1st semester of studies. Please, find more information about the Nostrification **here** 

Tuition fee: €3,700 per year

Registration fee (non-refundable): €200 one-time

Student's card: €5.00

### Payment should be done to our Following Bank Account:

Account Holder: VISTULA UNIVERSITY

Bank Details: BANK OCHRONY ŚRODOWISKA S.A. Address of the bank: 32 Żelazna Str., 00-832 Warsaw

Bank Account Number IBAN: PL 47 1540 1030 2103 0003 7384 0006

Swift Code: EBOSPLPWXXX

Conditional Acceptance Letter is not valid for visa and consular purposes. Vistula University hereby declares that the tuition fee is refunded only in case of visa refusal. By paying tuition fees student accepts the conditions of the Study Contract. All the students without language certificates will be obliged to pass the language test upon arrival.

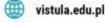
Director of International Marketing and Recruitment

Leonid Markusyk

[UNIVERSITY'S SEAL] (pieczęć szkoły)

3







Warsaw (Warszawa), 09.06.2023

# CONTRACT ON THE AMOUNT AND CONDITIONS OF CHARGING TUITION FEES FOR STUDY

## UMOWA W SPRAWIE WYSOKOŚCI I WARUNKÓW POBIERANIA OPŁAT ZWIĄZANYCH Z ODBYWANIEM STUDIÓW

Concluded in Warsaw on 09.06.2023 between:

Zawarta w Warszawie w dniu 09.06.2023 pomiędzy:

**Vistula University** with its registered business seat at Stokłosy 3, Warsaw, entered into the register of non-public universities and unions of non-public universities under the number 2 based on the decision of the Ministry of National Education no. DNS-3 TBM/54/91, hereinafter referred to as University, represented by the Rector of Vistula University, **dr. hab. Wawrzyniec Konarski** and

Akademią Finansów i Biznesu Vistula z siedzibą w Warszawie przy ul. Stokłosy 3, wpisaną do rejestru uczelni niepublicznych i związków uczelni niepublicznych pod numerem 2 na podstawie decyzji MEN nr DNS-3-TBM/54/91, zwaną dalej Uczelnią, reprezentowaną przez Rektora Akademii Finansów i Biznesu Vistula dr. hab. Wawrzyńca Konarskiego a

Mr/Ms/Mrs (Panem/Panią) Hortance Irakoze

residing in (zamieszkałym/zamieszkałą): Kk 737 St 20063, Kigali, Rwanda

holder of the National Identification Number/ID or the Passport number (*PESEL/dowód osobisty nr*): **PC695462** issued by (*wydany przez*): **KIGALI** 

hereinafter referred to as Student

zwanym/zwaną dalej Studentem

§ 1

- **1.** The University, acting in accordance with the Act on Higher Education and Science of 20th July 2018 (Journal of Laws from 2018, item 1668, as amended) and the Study Regulations, is obligated to provide education at high standards thanks to the highly qualified staff of academics, enabling the Student to:
- attend the lectures specified in the course syllabuses,
- attend and pass obligatory courses (practical classes, foreign language courses and seminars),
- take exams stipulated in the degree program,
- take the diploma examination,

The student is obliged to:

- · acquire knowledge in a systematic and active way,
- observe the University regulations in force, in particular: abide by the Study Regulations, Resolutions of the University Senate, Executive Board, Orders of Rector,
- pay all tuition fees in a timely manner.
- make all additional payments in a timely manner.











- 1. Uczelnia działając zgodnie z ustawą z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce nauce (Dz. U. z 2018 r., poz. 1668, z późn. zm.) oraz Regulaminem Studiów zobowiązuje się świadczyć usługi edukacyjne na wysokim poziomie dzięki wysoko wykwalifikowanej kadrze pracowników naukowo-dydaktycznych, polegające na umożliwieniu Studentowi:
- · wysłuchania określonych w programie wykładów,
- uczestniczenia w wymaganych zajęciach obowiązkowych (ćwiczeniach, lektoratach i konwersatoriach) oraz ich zaliczeniach,
- przystąpienia do egzaminów przewidzianych w programie studiów,
- przystąpienia do egzaminu dyplomowego,
- a Student zobowiązuje się do:
- systematycznego i aktywnego zdobywania wiedzy,
- przestrzegania obowiązujących w uczelni przepisów, a w szczególności: respektowania postanowień Regulaminu Studiów, Uchwał Senatu, Rady Wykonawczej oraz zarządzeń Rektora,
- terminowego regulowania opłaty za naukę tzw. czesnego,
- terminowego regulowania innych dodatkowych należności.
- **2.** The University will give the student an opportunity to:
- obtain maintenance grants and scholarships for the best students in accordance with the current regulations,
- · participate in lectures in English,
- participate in scientific circles, student clubs organized by the Student Council,
- receive support from the Careers Office with regard to professional trainings, job offers and career counselling.
- 2. Uczelnia zapewnia Studentom możliwość skorzystania z:
- stypendiów socjalnych oraz stypendiów dla najlepszych studentów zgodnie z obowiązującymi przepisami,
- · wykładów w języku angielskim,
- uczestnictwa w kołach naukowych, klubach studenckich prowadzonych przez samorząd studencki,
- pomocy Biura Karier i Praktyk Studenckich w zakresie odbycia praktyk zawodowych i pośrednictwa w uzyskaniu pracy oraz doradztwa zawodowego.

§ 2

The University shall deliver educational services while using adequately equipped lecture rooms, rooms for conducting practical classes and provide the Students with good study conditions, such as access to:

- Internet,
- University and public library,
- · sports hall,
- · medical care,
- cafeteria..

Uczelnia świadczy usługi edukacyjne wykorzystując odpowiednio wyposażone sale wykładowe, sale do prowadzenia zajęć typu ćwiczeniowego oraz zapewnia Studentom, m.in. dostęp do:

- · Internetu,
- biblioteki uczelnianej i publicznej,
- hali sportowej,
- · opieki medycznej,
- bufetu.









§ 3

- 1. During the whole study period, if it is stipulated in the curricula for the particular field of study, the student should complete professional training included in the study curriculum.
- 1. W czasie trwania studiów, jeżeli program kształcenia dla danego kierunku to przewiduje, odbywają się obowiązkowe praktyki zawodowe w ramach programu kształcenia.
- 2. The sub-majors of each programme of studies will be launched on condition that the sufficient number of students is accepted, i. e. not fewer than 15 people.
- 2. Warunkiem uruchomienia specjalności na każdym kierunku studiów jest zebranie odpowiedniej liczby studentów, tj. nie mniej niż 15 osób.

**§ 4** 

- **1.** Education provided at the University is subject to payment. During this Contract's validity term, the Student is obliged to make the following payments:
- a) registration fee
- b) entry fee
- c) tuition fee
- d) all additional fees described in Rector's orders.
- 1. Nauka w Uczelni jest płatna. Student zobowiązany jest do wnoszenia następujących opłat:
- a) opłaty rekrutacyjnej,
- b) wpisowego,
- c) czesnego,
- d) dodatkowych opłat określonych w zarządzaniach Rektora.
- **2.** The amount of the fees mentioned in item 1 is determined by the orders of the Rector of Vistula University and are specified in the appendix to this Contract.
- 2. Wysokość opłat, o których mowa w ust. 1, wynikająca ze stosownych postanowień odpowiednich Zarządzeń Rektora Akademii Finansów i Biznesu Vistula, określona jest w Załączniku do niniejszej umowy.
- **3.** The forms and deadlines of payment are as follows:
  - one-time fee paid by 15 September (enrolment for the winter semester), by 15 February (enrolment for the spring semester).
  - semester fees paid by 15 September (for the winter semester), by 15 February (for the spring semester).
- 3. Formy i terminy płatności czesnego:
  - opłata jednorazowa (roczna) nie później niż do dnia 15 września, (nabór na semestr zimowy) do dnia 15 lutego, (nabór na semestr letni),
  - opłata semestralna za semestr zimowy nie później niż do dnia 15 września, za semestr letni nie później niż do dnia 15 lutego.

The lack of an annual payment results in the settlement of fees in the semester system. Brak w terminie wpłaty rocznej skutkuje rozliczaniem opłat w systemie semestralnym.

**4.** All fees (look: Appendix) should be paid in the amount and manner specified in the Rector's Order to the bank account given to the Student after being admitted to the University. The date of payment is the date of reception of payment by the











University. In case of any delays in making the payment, the fee should include the interest surcharge for the delay in the amount defined by law.

- 4. Wszystkie opłaty (patrz: Załącznik) powinny być wnoszone w wysokości i w sposób określony w zarządzaniach Rektora, na indywidualne konto bankowe założone studentowi przez Uczelnię, którego numer zostanie podany do wiadomości studenta z chwilą przyjęcia na studia. Za dzień wpłaty uznaje się dzień wpływu pieniędzy na ten rachunek. W przypadku opóźnienia we wnoszeniu którejkolwiek z opłat, wpłata powinna uwzględniać odsetki w wysokości odsetek ustawowych za opóźnienie.
- 5. Delays in payment of the registration fee, tuition fee or other fees may result in the suspension of issuance of any certificates or documents (this also relates to the stamp on the student identity card) until all due payments are made by the Student.
- 5. Opóźnienie terminów opłacania przez Studenta wpisowego na semestr, należnego czesnego lub wszelkich innych należności finansowych wobec Uczelni skutkuje wstrzymaniem przez Uczelnie wydania wszelkiego rodzaju zaświadczeń i poświadczeń dokumentów (w tym m.in. stemplowania legitymacji) do czasu uregulowania przez Studenta wszelkich należnych płatności.
- 6. In the event of a delay in payment, specified in § 4 item 5, of over one month, on the basis of the Study Regulations, the Student may be crossed out from the list of students, which results in termination of this Contract.
- 6. W przypadku opóźnienia, o którym mowa w § 4 ust. 5, przekraczającego okres 1 miesiąca, Student może być, zgodnie z Regulaminem Studiów, skreślony z listy studentów, co skutkuje wygaśnięciem niniejszej umowy.
- 7. Removal from the register of students of Vistula University, including as a result of, in particular, due to resignation from studies or the removal of a Student due to failure to complete the year within a specified period, does not release him from the obligation to settle outstanding fees. Removed Student may apply for re-admission to the University only after paying any outstanding fees.
- 7. Skreślenie Studenta z listy studentów AFIB Vistula, w tym także na skutek, w szczególności z uwagi na rezygnację ze studiów badź skreślenia Studenta z uwagi na nieuzyskanie zaliczenia roku w określonym terminie, nie zwalnia go z obowiązku uregulowania zaległych opłat. Skreślony Student może ubiegać się o ponowne przyjęcie na Uczelnię dopiero po wniesieniu wszelkich zaległych opłat.
- 8. Registration fee and entry fee are non-refundable.
- 8. Opłata rekrutacyjna oraz wpisowe nie podlegają zwrotowi.
- 9. Students and candidates for studies have the right to resign from pursuing their education at the University at any moment.
- 9. Kandydat na studia bądź student ma prawo do rezygnacji ze studiowania na Uczelni w dowolnym momencie.
- 10. Resignation from studies should be made in writing. The Student should submit the resignation letter to the Student Office in person or by a registered letter.
- 10. Rezygnacja ze studiów wymaga formy pisemnej. Pismo zawierające oświadczenie o rezygnacji student składa wyłącznie w dziekanacie osobiście lub listem poleconym.
- 11. The tuition fee is fully refundable in case of a visa refusal. To get a refund of the tuition fee the candidate is supposed to provide the original visa refusal letter from the Polish consulate or Polish embassy and send a refund form with other related documents to refund@vistula.edu.pl .









- 11. Czesne za studia podlega pełnemu zwrotowi w przypadku otrzymania odmowy wizy przez kandydata. Aby otrzymać zwrot czesnego, kandydat powinien dostarczyć oryginał odmowy przyznania wizy wydany przez polski konsulat lub polską ambasadę i wysłać formularz zwrotu czesnego wraz z innymi odpowiednimi dokumentami na adres refund@vistula.edu.pl.
- **12.** The tuition fee is fully refundable in the case when the candidate has not applied for a visa and informs the University about that NOT LATER than 15 days after the start of the 1st semester.

In case If the candidate has not applied for a visa and informs the University about that LATER than 15 days after the start of the 1st semester, 10% of the 1st year tuition fee will be deducted from the amount refunded to the candidate.

To get a refund of the tuition fee the candidate is supposed to provide confirmation that he/she has not applied for a visa, return the original documents of acceptance to the University, and send a refund form with other supporting documents to refund@vistula.edu.pl.

- 12. Czesne za studia podlega pełnemu zwrotowi w przypadku, gdy kandydat nie złożył wniosku o wizę i poinformował o tym Uczelnię NIE PÓŻNIEJ NIŻ 15 dni po rozpoczęciu pierwszego semestru.
- W przypadku, gdy kandydat nie złożył wniosku o wizę i poinformował o tym Uczelnię PÓŻNIEJ NIŻ 15 dni po rozpoczęciu roku akademickiego, od kwoty zwróconej kandydatowi zostanie odjęte 10% opłaty za pierwszy rok studiów.

Aby otrzymać zwrot czesnego, kandydat powinien dostarczyć potwierdzenie o nieskładaniu wniosku o wizę, zwrócić oryginał zaświadczenia o przyjęciu na uczelnie i wysłać formularz zwrotu czesnego wraz z innymi dokumentami uzupełniającymi na adres refund@vistula.edu.pl.

- 13. If the student has received a visa or a positive decision regarding a residence permit BUT has not yet enrolled at the university and wants to cancel the admission to the University NOT LATER than 14 days AFTER the start of the academic year, 10% of the 1st year tuition fee will be deducted from the amount refunded to the student.
- To get a refund of the tuition fee, the candidate is supposed to provide confirmation of the cancelled visa or residence permit, return the original documents of acceptance to the University, send a refund form with other supporting documents to refund@vistula.edu.pl.
- 13. Jeśli student otrzymał wizę lub zezwolenie na pobyt, ALE nie zapisał się na Uczelnię i chce anulować przyjęcie na Uczelnię PRZED UPŁYWEM 14 dni od rozpoczęcia roku akademickiego, od kwoty zwróconej studentowi zostanie odjęte 10% opłaty za pierwszy rok studiów.

Aby otrzymać zwrot czesnego, kandydat powinien dostarczyć potwierdzenie anulowania wizy lub zezwolenia na pobyt, zwrócić oryginał powiadomienia o przyjęciu na Uczelnię i wysłać formularz zwrotu czesnego wraz z innymi dokumentami uzupełniającymi na adres refund@vistula.edu.pl.

- **14.** If the student has enrolled at the university and would like to resign from his/her studies NOT LATER than 14 days after the start of the academic year or within 14 days after enrollment (if he/she has enrolled later than the start of the academic year), 25% of 1st year tuition fees will be deducted from the amount refunded to the student. To get a refund, the student is supposed to cancel his/her student visa or residence permit, deliver a refund form, confirmation that the visa has been cancelled, and supporting documents.
- 14. Jeśli student zapisał się na Uczelnię i zrezygnuje ze studiów PRZED UPŁYWEM 14 dni od rozpoczęcia roku akademickiego lub w ciągu 14 dni od zapisania się na Uczelnię (jeśli zapisał się po rozpoczęciu roku akademickiego), od kwoty zwróconej studentowi zostanie odjęte 25% opłaty za pierwszy rok studiów. Aby otrzymać zwrot pieniędzy, student powinien anulować wizę studencką lub zezwolenie na pobyt, dostarczyć formularz zwrotu czesnego, potwierdzenie anulowania wizy oraz dokumenty uzupełniające.
- 15. If the student has received a visa or a positive decision regarding a residence permit but has not yet enrolled at the university and wants to cancel the admission LATER than 14 days AFTER the start of the academic year or 14 days after arrival to Poland (if he/she has arrived in Poland after the start of the academic year) the tuition fee is non-refundable. If the student enrols at the University and resigns from his/her studies LATER than 14 days AFTER the start of the academic year or 14 days after enrollment at the University (if he/she has enrolled after the start of the academic year) the tuition fee is non-refundable.











15. Jeśli student otrzymał wizę lub zezwolenie na pobyt, ale nie zapisał się na Uczelnię i chce anulować przyjęcie na studia PO UPŁYWIE 14 dni od rozpoczęcia roku akademickiego lub 14 dni po przyjeździe do Polski (jeśli przyjechał do Polski po rozpoczęciu roku akademickiego) – czesne nie podlega zwrotowi.

Jeśli student zapisał się na Uczelnię i zrezygnuje ze studiów PO UPŁYWIE 14 dni od rozpoczęcia roku akademickiego lub 14 dni po zapisaniu się na Uczelnię (jeżeli zapisał się po rozpoczęciu roku akademickiego) – czesne nie podlega zwrotowi.

- 16. The student can resign from his/her studies, later than 14 days after the start of his/her studies only as a result of health problems, which are proven by a supporting medical certificate, or if the candidate resigned from his/her studies, due to important and documented fortuitous events. To get a refund, the student is supposed to cancel their student visa or residence permit, deliver a refund form, confirmation that the visa has been cancelled, and supporting documents. In this case, the student will receive a partial refund of the tuition fee (depending on the date when all required documents were actually submitted to the University). 25% of the 1st year tuition fees, plus tuition fees for studies till the end of the month of the resignation, will be deducted from the amount refunded to the student.
- 16. Student może zrezygnować ze studiów po upływie 14 dni po rozpoczeciu studiów wyłącznie w wyniku problemów zdrowotnych potwierdzonych odpowiednim zaświadczeniem lekarskim lub w przypadku, gdy decyzja o rezygnacji ze studiów wynika z ważnych i udokumentowanych zdarzeń losowych. Aby otrzymać zwrot pieniędzy, student powinien anulować wizę studencką lub zezwolenie na pobyt, dostarczyć formularz zwrotu czesnego, potwierdzenie anulowania wizy oraz dokumenty uzupełniające. W takim przypadku student otrzyma częściowy zwrot czesnego (w zależności od faktycznej daty dostarczenia na Uczelnię wszystkich wymaganych dokumentów). Od kwoty zwróconej studentowi zostanie odjęte 25% opłaty za pierwszy rok studiów oraz za miesiąc, w którym nastąpiła rezygnacja ze studiów.
- 17. In case of visa refusal because of delivering forged documentation, a refund of the tuition fee is not applicable.
- 17. W przypadku odmowy wydania wizy z powodu przedstawienia fałszywych dokumentów, zwrot czesnego się nie należy.
- 18. If the University cancels the student's admission due to forged documentation or documentation which does not entitle them to study a refund of the tuition fee is not applicable.

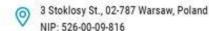
Refunds of the tuition fees will not be approved where no special circumstances exist. Lack of knowledge or understanding of the administrative requirements or deadlines are not considered to be special circumstances beyond a person's control. Resignation from the studies due to the reasons different than the ones mentioned in points 11-15 does not exclude from making payments until the end of the academic year.

18. W przypadku, gdy uczelnia anuluje przyjęcie studenta z powodu przedstawienia fałszywych dokumentów albo dokumentów nie uprawniających do podjęcia studiów, zwrot czesnego się nie należy.

Zwroty czesnego nie będą zatwierdzane w przypadkach, gdy nie zaistnieją szczególne okoliczności. Brak wiedzy bądź zrozumienia wymagań administracyjnych lub ustalonych terminów nie są uważane za szczególne okoliczności poza kontrolą danej osoby. Rezygnacja ze studiów z przyczyn innych niż wymienione w punktach 11-15 nie zwalnia z dokonania opłat do końca roku akademickiego.

§ 5

- 1. According to the accepted study curricula, the field practice/ open-air painting workshops are organized in the following fields of study: architecture and urban planning, graphics, painting and civil engineering students.
- Zgodnie z przyjętymi programami kształcenia na kierunkach: architektura i urbanistyka, budownictwo, grafika, malarstwo, organizowane są ćwiczenia terenowe/plenerowe.
- 2. Student shall make an extra payment for the field practice until the deadline indicated by the University.
- 2. Student wnosi opłatę dodatkową za ćwiczenia terenowe w terminie wyznaczonym przez Uczelnię.











- **3.** One session of field practice in the mode of part-time studies is equal to one week of field practice in the mode of full-time studies.
- 3. Jeden zjazd ćwiczeniowy w formie studiów niestacjonarnych odpowiada jednemu tygodniowi ćwiczeń w formie studiów stacjonarnych.
- **4.** The extra payment does not cover the Student's travel costs, accommodation and food during the field practice. These costs are covered by each student individually.
- 4. Opłata dodatkowa nie obejmuje kosztów dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia Studenta podczas ćwiczeń terenowych. Koszty te pokrywa Student samodzielnie.
- 5. Students not required to participate in field practice do not make an extra payment.
- 5. Studenci zwolnieni z obowiązku uczestnictwa w ćwiczeniach terenowych nie wnoszą opłaty dodatkowej.

§ 6

The Student who is admitted to an individual course of study should make payments under conditions set out by the Rector.

Student zakwalifikowany na studia wg indywidualnego programu wnosi opłaty na warunkach ustalonych przez Rektora Uczelni.

§ 7

- **1.** In case of a conditional registration for a subsequent study term or a referral to repeat a term of study, the Student should make all tuition payments according to the provisions stipulated in §3 item 3 of the Rector's order.
- 1. W przypadku wpisu warunkowego lub powtarzania semestru Student wnosi opłaty na warunkach określonych w §3 ust. 3 zarządzania Rektora.
- **2.** In case of extraordinary circumstances, the Chief Financial Officer may allow the Student to pay the fees specified in item 1 in instalments. The Chief Financial Officer may also reduce or cancel the fee.
- 2. W sytuacji nadzwyczajnych zdarzeń losowych opłaty za studia, o których mowa w ust. 1, mogą zostać decyzją Dyrektora Finansowego rozłożone na raty bądź też w części lub w całości umorzone.

§ 8

The Student of parallel studies referred to of the Study Regulations is obliged to make the payments in the form specified by the Rector.

Za studia równoległe, o których mowa w Regulaminu Studiów, Student wnosi opłatę w formie ustalonej przez Rektora uczelni.

§ 9

- 1. During the dean's leave, the Student should not pay the fees referred to in § 4.
- 1. W okresie urlopu dziekańskiego Student nie wnosi opłat wynikających z § 4.
- **2.** In the case of resignation from studies, the last month of payment is the month in which the student's written declaration of resignation from studies was delivered to the University.











2. W przypadku rezygnacji ze studiów ostatnim miesiącem wniesienia opłaty jest miesiąc, w którym pisemne oświadczenie Studenta o rezygnacji ze studiów zostało doręczone Uczelni.

#### § 10

- 1. The appendix which specifies the applicable fees is an integral part of this Contract.
- 1. Załącznik określający wysokość opłat stanowi integralną część niniejszej umowy.
- **2.** The Rector's orders concerning the applicable fees and payment deadlines should be posted on the student information board. The order should also be available on request at the Student Office.
- 2. Zarządzanie Rektora, określające wysokość opłat i terminy ich uiszczania, podaje się do wiadomości studentów przez wywieszenie ogłoszeń na terenie Uczelni. Są one także dostępne w dziekanatach Uczelni.
- **3.** By accepting this Contract, the Student declares that s/he is acquainted with the Study Regulations and undertakes to act according to its provisions.
- 3. Akceptując niniejszą umowę student oświadcza, że zapoznał się z Regulaminem Studiów oraz zobowiązuje się do jego przestrzegania.

#### § 11

The University is entitled to make changes in the amount of the applicable fees specified in § 4 ensuring the equivalence of service if during the term of the Contract some unexpected and unforeseeable changes in economic relations appear and the University has to bear additional costs due to administrative decisions.

Uczelnia zastrzega sobie prawo zmiany wysokości wszystkich opłat określonych w § 4 umowy w granicach ekwiwalencji świadczeń, gdyby w trakcie wykonywania niniejszej umowy nastąpiły nadzwyczajne zmiany stosunków gospodarczych, których wcześniej nie udało się przewidzieć i które są niezależne od Uczelni, a także gdyby na skutek zarządzeń administracyjnych (tzw. akty władzy) Uczelnia musiała ponieść dodatkowe koszty.

### § 12

- **1.** This Contract is valid for the period of studies and comes into force on the day of accepting in the University's on-line recruitment system.
- 1. Umowa zostaje zawarta na okres trwania studiów i wchodzi w życie z dniem jej akceptacji w systemie rekrutacyjnym Uczelni on-line.
- 2. The studies undertaken by the Student end with obtaining the professional title, which the University has the right to grant, or on the day on which the decision to remove from the list of students became final.
- 2. Podjęte przez Studenta studia kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego, do którego nadawania Uczelnia ma uprawnienia albo z dniem, w którym decyzja o skreśleniu z listy studentów stała się ostateczna.
- **3.** The Contract shall expire, except for other cases specified in the Contract, on the day on which decision to remove from the list of students became final, or on the date of graduation, that is the date of passing the diploma examination with at least satisfactory final result of studies.
- 3. Umowa wygasa, poza innymi przypadkami określonymi w umowie, z dniem, w którym decyzja o skreśleniu z listy studentów stała się ostateczna, bądź z dniem ukończenia studiów tj. datą złożenia egzaminu dyplomowego z końcowym wynikiem studiów, co najmniej dostatecznym.











§ 13

Any changes in the Contract have to be made in writing under pain of nullity, with the exception of the changes referred to in §11 above.

Zmiany w umowie wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z wyłączeniem zmian, o których mowa w §11 powyżej.

#### § 14

Full participation in classes conducted during studies requires each student to have an electronic device meeting the hardware and software requirements recommended by the University. Students should use such an electronic device when participating in

classes delivered with the use of distance learning methods and techniques, and they should bring the device to classes conducted in a traditional form and use it only in the manner recommended by the teacher. The teacher may forbid any use of electronic

devices during classes.

Korzystanie w pełni z prowadzonych na studiach zajęć wymaga posiadania przez studenta urządzenia elektronicznego, spełniającego wymagania sprzętowe zalecane przez Uczelnię. Student powinien korzystać z urządzenia elektronicznego podczas prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość oraz przynosić urządzenie na zajęcia prowadzone w formie tradycyjnej i korzystać z niego wyłącznie w sposób zalecony przez prowadzącego. Prowadzący może zabronić korzystania z urządzeń elektronicznych podczas zajęć.

#### § 15

For all matters not covered by this Contract, provisions of the Polish Civil Code, regulations governing the functioning of non-public educational institutions as well as internal regulations adopted by the University shall apply.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umowę mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz przepisy regulujące zasady funkcjonowania szkół niepublicznych, także przepisy wewnętrzne wydane przez władze Uczelni.

### § 16

Acceptance of the terms of the contract is deemed to be acceptance of its content on the University's recruitment profile online.

Za przyjęcie warunków umowy uznaje się akceptację jej treści na profilu rekrutacyjnym Uczelni w trybie on-line.





